



**Instruction Leaflet**  
**Bedienungsanleitung**  
**Manual de instrucciones**  
**Foglio d'istruzioni**

**Replacement Elements for Soldering Irons** **GB**

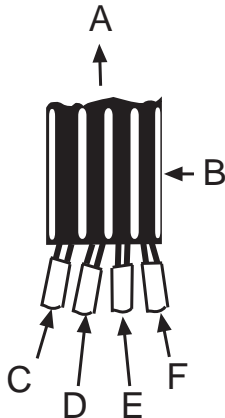
**Ersatzelemente** **D**

**Elementos de repuesto** **E**

**Elementi di ricambio** **I**

**Figures / Abbildung / Figura**

①



**GB**

- A. Element shaft
- B. Solder pads
- C. Blue wire - outer left track
- D. Orange wire - inner left track
- E. Red wire - inner right track
- F. Brown wire - outer right track
- Green/Yellow wire - earth pin (⊕) on element

**D**

- A. Elementschaft
- B. Lötstellen
- C. Blaues Kabel - äußere linke Spur
- D. Oranges Kabel - innere linke Spur
- E. Rotes Kabel - innere rechte Spur
- F. Braunes Kabel - äußere rechte Spur
- Grün/gelbes Kabel - Erdungsanschluß (⊕) am Element

**E**

- A. Vástago del elemento
- B. Bases de soldadura
- C. Hilo azul - pista exterior izquierda
- D. Hilo naranja - pista interior izquierda
- E. Hilo rojo - pista interior derecha
- F. Hilo marrón - pista exterior derecha
- Hilo verde/amarillo - terminal tierra (⊕) del elemento

**I**

- A. Albero dell'elemento
- B. Punti di saldatura
- C. Filo Blu - Guida sinistra esterna
- D. Filo arancione - Guida sinistra interna
- E. Filo rosso - Guida destra interna
- F. Filo marrone - Guida destra esterna
- Filoo giallo/verde - Perno di terra (⊕) sulla resistenza



**RS Stock No.**

608-755 (40W) and 608-761 (30W)

**Element replacement**

- Ensure that soldering iron is cool and disconnected from the soldering station.
- Remove bit from element shaft and unscrew element and cable retaining screws from iron handle.
- Gripping the element shaft firmly, wriggle it and pull out from the handle.
- Desolder the five (5) coloured wired contacts from the element.
- To assemble new element, solder coloured wires as below ensuring that the green/yellow earth contact is made to the terminal pin marked ⊕ and the joint is covered by the sleeve after soldering.
- Wire connections made with element shaft pointing away from you and solder pads facing upwards.
- Refit element and secure with retaining screws. Check iron for correct working.

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components' negligence) which may result from the use of any information provided in RS technical literature.



**RS Best-Nr.**

608-755 (40W) und 608-761 (30W)

**Einsatz des Ersatzelementes**

- Sicherstellen, daß das Lötisen außer Strom gesetzt ist.
- LötKolben vom Schaft entfernen und das Element und die Kabelsicherungs-Schrauben vom Griff entfernen.
- Das Element hin und herbewegen und aus dem Griff herausziehen, wobei man den Schaft des Elementes gut festhält.
- Die fünf (5) farbigen Drahtkontakte vom Element entlöten.
- Das neue Element wird eingesetzt, indem man die farbigen Drähte wie unten beschrieben lötet, wobei zu beachten ist, daß das grün/gelbe Kabel an die Klemme angeschlossen wird, die mit dem Zeichen (⊕) markiert ist, und daß der Anschluß nach dem Löten von der Kabelmuffe verdeckt ist.

- Die Lötverbindungen so vornehmen, daß der Schaft des Elementes vom Körper wegweist und die Lötflächen nach oben weisen.
- Das Element wieder einsetzen und die Sicherungsschrauben anziehen. Das Lötisen auf korrekte Arbeitsweise überprüfen

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahrlässigkeit von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung irgendwelcher der in den technischen Veröffentlichungen von RS enthaltenen Informationen ergeben.

**E****Código RS.**

608-755 (40W) y 608-761 (30W)

### Sustitución del elemento

- Asegúrese de que el soldador está frío y está desconectado del puesto de soldadura.
- Quite la punta del vástago del elemento y desenrosque el elemento y los tornillos de retención del cable de la empuñadura del soldador.
- Sujetando firmemente el vástago del elemento, gírelo a izquierda y derecha para sacarlo fuera de la empuñadura.
- Desuelde los cinco (5) contactos de hilo coloreados del elemento.
- Para montar el elemento nuevo, suelde los hilos de coloreados tal como se indica en la figura, asegurándose de que el contacto de tierra verde/amarillo se establece con el pin terminal marcado  $\ominus$ , y que la unión queda tapada por el manguito después de soldar.
- Las conexiones de los hilos se harán con el vástago del elemento apuntando en dirección contraria a donde se encuentre la persona y con la base de soldadura mirando hacia arriba.
- Vuelva a montar el elemento y sujételo con los tornillos de fijación. Compruebe que el soldador funciona correctamente.

RS Components no será responsable de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualquiera que fuese su causa y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no) que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de RS.

**RS Codici.**

608-755 (40W) e 608-761 (30W)

### Sostituzione dell'elemento

- Assicurarsi che il saldatore sia freddo e scollegato dalla stazione di saldatura.
- Togliere la punta dall'albero dell'elemento e svitare le viti di ritenuta della resistenza e del cavo dal manico del saldatore.
- Afferrando bene l'albero dell'elemento, torcerlo e toglierlo dal manico.
- Dissaldare dall'elemento i cinque (5) contatti dei fili colorati.
- Per montare l'elemento nuovo, saldare i fili colorati come indicato in basso assicurando che il contatto di terra giallo/verde sia effettuato sul perno del morsetto contrassegnato e che il giunto sia coperto dal manicotto dopo la saldatura.
- Le connessioni dei fili devono essere fatte con l'albero dell'elemento rivolto lontano da voi e i punti di saldatura rivolti verso l'alto.
- Rimontare l'elemento e fissarlo con le viti di ritenuta. Controllare che il saldatore funzioni correttamente.

La RS Components non si assume alcuna responsabilità in merito a perdite di qualsiasi natura (di qualunque causa e indipendentemente dal fatto che siano dovute alla negligenza della RS Components), che possono risultare dall'uso delle informazioni fornite nella documentazione tecnica.